

**Art. 13.** Deze wet treedt in werking op 1 januari 2011.  
Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 29 december 2010.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDEERS

Met 's Lands Zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Kamer van Volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Wetsontwerp, 53-0645 - Nr. 1. — Verslag namens de commissie, 53-0645 - Nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-0645 - Nr. 3.

*Integraal verslag.* — 16 december 2010.

Senaat.

*Stukken.* — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 5-612 - Nr. 1. — Verslag namens de commissie, 5-612 - Nr. 2. — Beslissing om niet te amenderen, 5-612 - Nr. 3.

**Art. 13.** La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.  
Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 29 décembre 2010.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Projet de loi, 53-0645 - N° 1. — Rapport fait au nom de la commission, 53-0645 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-0645 - N° 3.

*Compte rendu intégral.* — 16 décembre 2010.

Sénat.

*Documents.* — Projet évoqué par le Sénat, 5-612 - N° 1. — Rapport fait au nom de la Commission, 5-612 - N° 2. — Décision de ne pas amender, 5-612 - N° 3.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 4354

[C - 2010/03684]

**22 DECEMBER 2010.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, artikel 40, § 3, vervangen bij de wet van 26 november 2009;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 5 november 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 9 november 2010;

Gelet op advies nr. 48.923/1 van de Raad van State, gegeven op 2 december 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 39 van het koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992 met betrekking tot de invoer van goederen voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juni 1994, wordt vervangen als volgt :

« Art. 39. § 1. De invoer van goederen bedoeld in artikel 40, § 1, 1°, d, van het Wetboek is van de belasting vrijgesteld mits naleving van de voorwaarden bedoeld onder de artikelen 1 tot en met 3 en de volgende voorwaarden.

In de gevallen waar de invoer van goederen gevolgd wordt door een levering van die goederen die is vrijgesteld bij toepassing van artikel 39bis, eerste lid, 1° en 4°, van het Wetboek, moet de aangifte voor het verbruik, benevens de vermeldingen bedoeld in artikel 9, het btw-identificatienummer vermelden dat in een andere lidstaat werd toegekend aan de klant aan wie de goederen overeenkomstig artikel 39bis, eerste lid, 1°, van het Wetboek worden geleverd door de geadresseerde of het btw-identificatienummer, toegekend aan de geadresseerde in de lidstaat van aankomst van de verzending of het vervoer van de goederen, indien deze het voorwerp uitmaken van een overbrenging overeenkomstig artikel 39bis, eerste lid, 4°, van het Wetboek.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 4354

[C - 2010/03684]

**22 DECEMBRE 2010.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 7, du 29 décembre 1992, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, l'article 40, § 3, remplacé par la loi du 26 novembre 2009;

Vu l'arrêté royal n° 7, du 29 décembre 1992, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 novembre 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 novembre 2010;

Vu l'avis n° 48.923/1 du Conseil d'Etat, donné le 2 décembre 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 39 de l'arrêté royal n° 7, du 29 décembre 1992, relatif aux importations de biens pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par l'arrêté royal du 20 juin 1994, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 39. § 1<sup>er</sup>. L'importation de biens visés par l'article 40, § 1<sup>er</sup>, 1°, d, du Code a lieu en franchise de la taxe, moyennant le respect des conditions prévues aux articles 1<sup>er</sup> à 3 et des conditions suivantes.

Outre les mentions prévues à l'article 9, la déclaration d'importation doit, dans le cas où l'importation de biens est suivie d'une livraison exemptée de ces biens en vertu de l'article 39bis, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 4°, du Code, indiquer le numéro d'identification à la T.V.A. attribué dans un autre Etat membre au client à qui les biens sont livrés par le destinataire conformément à l'article 39bis, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du Code, ou le numéro d'identification à la T.V.A. attribué au destinataire dans l'Etat membre d'arrivée de l'expédition ou du transport des biens lorsque ces derniers font l'objet d'un transfert conformément à l'article 39bis, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, du Code.

Bovendien is de geadresseerde op het ogenblik van de aangifte voor het verbruik gehouden, op vraag van de bevoegde autoriteiten, het bewijs te leveren dat de ingevoerde goederen bestemd zijn om vanuit België te worden vervoerd of verzonden naar een andere lidstaat.

§ 2. Door de Minister van Financiën of zijn gemachtigde worden de modaliteiten bepaald voor de toepassing van dit artikel. » .

**Art. 2.** Dit besluit voorziet in de omzetting van artikel 1, punt 3, van Richtlijn 2009/69/EG van de Raad van 25 juni 2009 tot wijziging van Richtlijn 2006/112/EG betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde wat betreft belastingfraude bij invoer.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2011.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969;

Wet van 26 november 2009, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 2009;

Koninklijk besluit nr. 7 van 29 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992, 4e editie;

Koninklijk besluit van 20 juni 1994, *Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1994;

Gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

En outre, à la demande des autorités compétentes, le destinataire est tenu de fournir au moment de la déclaration d'importation, la preuve que les biens importés sont destinés à être transportés ou expédiés à partir de la Belgique vers un autre Etat membre.

§ 2. Le Ministre des Finances ou son délégué règle les modalités d'application du présent article. » .

**Art. 2.** Le présent arrêté transpose l'article 1<sup>er</sup>, point 3, de la Directive 2009/69/CE du Conseil du 25 juin 2009 modifiant la Directive 2006/112/CE relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée en ce qui concerne la fraude liée aux importations.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011.

**Art. 4.** Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969;

Loi du 26 novembre 2009, *Moniteur belge* du 4 décembre 2009;

Arrêté royal n° 7 du 29 décembre 1992, *Moniteur belge* du 31 décembre 1992, 4<sup>e</sup> édition;

Arrêté royal du 20 juin 1994, *Moniteur belge* du 20 juillet 1994;

Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 4355

[C — 2010/00717]

##### 24 JUNI 1955. — Archiefwet Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de archiefwet van 24 juni 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1955), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2009).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 4355

[C — 2010/00717]

##### 24 JUIN 1955. — Loi relative aux archives Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives (*Moniteur belge* du 12 août 1955), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 19 mai 2009).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 4355

[C — 2010/00717]

##### 24. JUNI 1955 — Archivgesetz — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Archivgesetzes vom 24. Juni 1955, so wie es abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 6. Mai 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

#### MINISTERIUM DES ÖFFENTLICHEN UNTERRICHTSWESENS

##### 24. JUNI 1955 — Archivgesetz

**Artikel 1** - Außer bei ordnungsgemäßer Befreiung werden Archivalien, die älter als [dreißig Jahre] sind und von den Gerichten der rechtsprechenden Gewalt, dem Staatsrat, den Staatsverwaltungen, den Provinzen und den der Kontrolle oder der Verwaltungsaufsicht der Provinzen unterliegenden öffentlichen Einrichtungen) aufbewahrt werden, [in gut erhaltenem, geordnetem und zugänglichem Zustand] ins Staatsarchiv überführt.

Archivalien, die älter als [dreißig Jahre] sind und von den Gemeinden und den [der Kontrolle oder der Verwaltungsaufsicht der Gemeinden unterliegenden] öffentlichen Einrichtungen aufbewahrt werden, können ins Staatsarchiv überführt werden.

[...]

Archivalien, die jünger als [dreißig Jahre] sind und keinen administrativen Nutzen mehr haben, können auf Antrag der Behörden, denen sie gehören, ins Staatsarchiv überführt werden.